



Kinderkraft

Discover the world together



Watch manual

VIDEO!



youtube.com/kinderkraftofficial



kinderkraft.com

NINO

CZ NOSÍTKO
DE DIE BABYTRAGE
EN BABY CARRIER
ES PORTADOR DEL BEBÉ
FR LE PORTE-BEBE
HU BABAHORDOZÓ
IT IL MARSUPIO
NL DRAAGZAK
PL NOSIDŁKO
PT PORTADOR DE BEBÊ
RO MARSUPIU PURTATOR
RU ДЕТСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКА
SK NOSIČ

CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DEL USUARIO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL HANDLEIDING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО
SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ.....8

DE.....10

EN.....14

ES.....17

FR.....21

HU.....24

IT.....27

NL..... 31

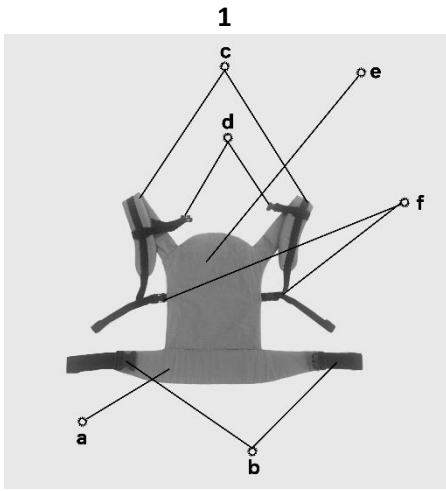
PL.....34

PT.....37

RO.....40

RU.....44

SK.....47



5



6



7



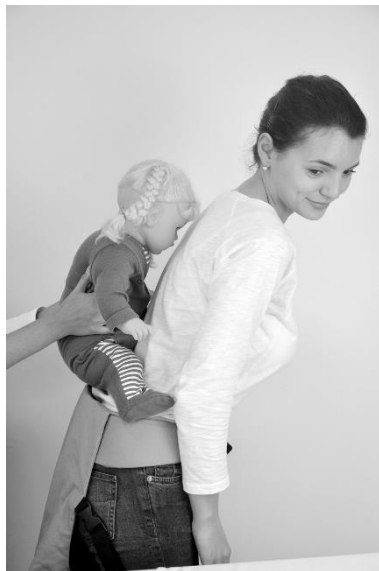
8



9



10



11



12



13



14



Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.

A. Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření VAROVÁNÍ!

- Neustále sledujte své dítě. Ujistěte se, že nemá zakrytá ústa a nos.
- V případě předčasně narozených dětí, novorozeňat s nízkou hmotností a dětí se zdravotními potížemi konzultujte použití nosítka s dětským lékařem.
- Aby nemohlo dojít k udušení se ujistěte, že dítě neopírá bradu o svou hrud', mohlo by mu to ztížit dýchání.
- Pro zabránění nehodám se ujistěte, že dítě je v nosítku příslušně zajištěno.
- Miminka noste vpředu do té doby, než budou moci ovládat své hlavové, krční svaly a svaly trupu, a budou se tak moci udržet v pozici sezení. Toto nosítko není určeno k použití v poloze „čelem do světa“.
- Když nosítko používáte, nepředklánějte se. V případě nutnosti si dřepněte.
- Když nosítko používáte, nikdy nerozepínejte bříšní pás před vyndáním dítěte.
- Nikdy nenechávejte dítě v nosítku bez dohledu.

Nosítko je určeno výhradně k nošení dětí od 3. měsíců do 20 kg.

Když ještě dítě není schopno udržet vlastní hlavičku, nastavte nosítko tak, aby se hlava dítěte nacházela vysoko na vašem hrudníku. To je pro dítě to nejbezpečnější místo.

Nikdy nepoužívejte měkké nosítko během vaření, uklízení, držení horkých nápojů a jiných činností vystavujících dítě nebezpečí opaření nebo působení chemických látek.

Buďte opatrní během pití horkých nápojů, abyste se vyvarovali opaření dítěte horkou tekutinou, když je v nosítku.

Nosítko slouží k přenášení jen jednoho dítěte.

Vaše pohyby a pohyby dítěte mohou mít vliv na vaši rovnováhu. Během naklánění dopředu a ohýbání do boku buďte opatrní.

Nosítko není vhodné k použití během sportování, mimo jiné: běhu, jízdy na kole a jízdy na lyžích. Nepoužívejte nosítko, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztrhnutá nebo ztracená.

Nemontujte na nosítku příslušenství, náhradní díly a prvky, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé si musí uvědomit, že tak jak roste aktivita dítěte, roste i riziko upadnutí.

B. Části nosítka:

- a. Břišní pás
- b. Břišní spona s nastavením pásu
- c. Ramenní pásy
- d. Spona spojující ramenní pásy s nastavením pásu
- e. Panel nosítka
- f. Boční spony s nastavením

C. Montáž

Výrobek poskytuje nejvhodnější (ergonomickou) polohu podpírající dítě, ve které tvar boků a nohou připomíná písmeno M. Zachovává se tak přirozená poloha, ve které by mělo být dítě přepravováno. UPOZORNĚNÍ! Aby byla zajištěna ergonomická poloha dítěte, umístěte nohy tak, aby dno dítěte bylo o něco nižší než kolena a nohy byly rozprostřeny do stran.

1. Nošení zepředu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Nosítka si oblékejte vždy ještě, než v něm umístíte dítě.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojující sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. 2). Nasadte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. 3). Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, přitulte dítě k hrudi a podržte jeho nožky roztážené od sebe (nohy dítěte by měly viset za pásem) (obr. 4). **VAROVÁNÍ!** Během provádění této činnosti dobře dítě držte. Přidržte dítě, zvedněte panel nosítka tak, aby zakryl záda dítěte (obr. 5). Držte dítě pravou rukou, umístěte levý ramenní pás na levé paži (obr. 6). Následně změňte ruce a zopakujte činnost s pravým ramenním pásem. Použijte obě ruce, zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte ji (obr. 7). Podle potřeby napněte ramenní pásy potažením za regulační pásky (obr. 8). Utáhněte pásky ramenních pásů nosítka tak dlouho, až bude dítě těsně obepnuto panelem. Dávejte pozor, aby dítě nemělo příliš stisknuté nožky.

Popruhy umístěné v přední části nosiče se používají k nastavení výšky materiálu, který drží hlavu dítěte (obr. 9A a 9B).

2. Nošení zezadu, dítě ve směru rodiče

VAROVÁNÍ! Na zádech nenoste děti mladší 6 měsíců ani děti, které neumí samostatně sedět.

VAROVÁNÍ! Pravidelně kontrolujte, zda má dítě bezpečnou a pohodlnou pozici, především, když je nošeno na zádech.

Odepněte sponu na břišním pásu a spojující sponu na ramenních pásech. Boční spony musí být zapnuté (obr. 2). Nasadte si břišní pás a zapněte sponu. Upravte břišní pás přizpůsobením na vaši postavu (obr. 9). Když se ujistíte, že je břišní pás správně nainstalován, požádejte partnera o zvednutí dítěte a jeho umístění na vašich zádech (obr. 10). Nohy dítěte by měly stočeny kolem boků. **VAROVÁNÍ!** Po celou dobu, kdy dítě umísťujete v nosítka, byste jej vy nebo váš partner měli dobře přidržovat. Přidržujte dítě rukama a poproste partnera o zvednutí nosítka tak, aby zakrylo záda dítěte (obr. 11). Následně nasadte oba ramenní pásy. Zapněte sponu, která spojuje ramenní pásy a nastavte je (obr. 12). Podle potřeby dotáhněte ramenní pásy potažením za regulační pásky. Utáhněte pásky ramenních pásů nosítka do toho okamžiku, až bude dítě těsně obepnuto panelem (obr. 13). Ujistěte se, že je dítě ve správné poloze. Všimněte si, aby nemělo moc stisknuté nožky.






Popruhy umístěné v přední části nosiče se používají k nastavení výšky materiálu, který drží

hlavu dítěte (obr. 9A a 9B). Požádejte svého partnera, aby materiál správně přizpůsobil výšce hlavy.

D. Péče a údržba

K vyčištění dodržujte instrukce uvedené na nášivce. Po každém praní zkontrolujte pevnost tkaniny a švů. Pravidelně kontrolujte nosítko: kontrolujte, zda není rozpárané, poškozené a zda mu nechybí některé části. Pokud ano, nesmí být používáno.

Instrukce k praní:

	Perte při teplotě max. 30 ° C, šetrné praní.
	Nebělte
	Nesušte v bubnové sušičce
	Nežehlete
	Nečistěte chemicky

E. Uskladnění

Když nosítko nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.

F. Záruka

- Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
- V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

DE

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Wir bedanken uns für Einkauf eines Produkts der Marke Kinderkraft.

Wir schaffen im Gedanken an Ihr Kind – immer sorgen wir für Sicherheit und Qualität und bieten somit den Komfort einer optimalen Wahl an.

**HINWEIS: BITTE VOR GEBRAUCH
AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTE**

AUFBEWAHREN.

A. Hinweise zur Sicherheit und zu Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNGEN!

- Das Kind ständig beobachten und prüfen, dass Mund und Nase nicht zugedeckt sind.
- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit einem geringen Körpergewicht und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden den Kinderarzt vor Verwendung der Baby-Tragevorrichtung konsultieren.
- Zur Vermeidung einer Erstickung sich vergewissern, dass das Kind nicht das Kinn an seinem Brustkorb abstützt, zumal es diesem das Atmen erschweren könnte.
- Zur Vermeidung eines Sturzes sich vergewissern, dass das Kind richtig in der Baby-Tragevorrichtung abgesichert ist.
- Säuglinge sind so lange vorn zu tragen, bis diese so gut ihre Kopf-, Nacken- und Rumpfmuskeln kontrollieren, dass sie eine Sitzposition selbstständig halten können. Diese Baby-Tragevorrichtung ist nicht für einen Gebrauch in der Kinderposition „zur Welt hin“ bestimmt .
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung sich nicht neigen. Notfalls sich hinhocken.
- Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung nie den Hüftengurt vor dem Herausnehmen des Kindes abschnallen.
- Das Kind mit/in der Baby-Tragevorrichtung nie unbeaufsichtigt lassen.

Die Baby-Tragevorrichtung ist ausschließlich für Tragen von Kindern mit einem Körpergewicht von 3 Monaten bis 20kg bestimmt.

Wenn das Kind seinen Kopf nicht halten kann, stellen Sie die Babytrage so ein, damit sich der Kopf des Babys hoch auf Ihrem Brustkorb befindet. Das ist der sicherste Ort für das Kind.

Die Baby-Tragevorrichtung nie beim Kochen, Putzen, Halten von heißen Getränken sowie bei anderen Tätigkeiten verwenden, die das Kind der Gefahr einer Verbrennung bzw. Einwirkung von chemischen Stoffen aussetzen könnten.

Beim Trinken von heißen Getränken Vorsicht bewahren, damit das Kind in der Baby-Tragevorrichtung nicht der Gefahr einer Verbrennung mit einer heißen Flüssigkeit ausgesetzt wird.

Die Baby-Tragevorrichtung dient zum Tragen nur eines einzelnen Kindes.

Ihre Bewegungen sowie jene des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Beim sich Neigen oder seitlichen Bewegungen ist Vorsicht zu bewahren.

Die Baby-Tragevorrichtung ist nicht geeignet zum Gebrauch beim Sporttreiben wie u.a.: Laufen, Fahrradfahren oder Skifahren.

Die Baby-Tragevorrichtung nicht verwenden wenn irgendein Teil davon beschädigt, zerrissen oder verloren gegangen ist.

An der Baby-Tragevorrichtung keine Zubehör-, Ersatz- oder sonstige Teile montieren, die nicht durch den Hersteller geliefert wurden.

Der Benutzer soll sich bewusst sein, dass mit der Zunahme von den Kinderaktivitäten das Risiko eines Sturzes zunimmt

B. Bestandteile der Baby-Tragevorrichtung:

- a. Hüftengurt
- b. Hüftenklammer mit Gurtregulierung
- c. Schultergurte
- d. Verbindungsklammer Schultergurte und Gurtregulierung
- e. Paneel Tragevorrichtung
- f. Seitenklammern mit Regulierung

C. Montage

Das Produkt bietet die am besten geeignete (ergonomische) Position zur Unterstützung des Kindes, in der die Form der Hüften und Beine dem Buchstaben M ähnelt. Dadurch bleibt die natürliche Position erhalten, in der das Kind getragen werden sollte. ACHTUNG! Um die ergonomische Position des Kindes zu gewährleisten, platzieren Sie die Beine so, dass der Po des Kindes etwas tiefer als die Knie ist und die Beine seitlich weit gespreizt sind.

1. Tragen vorn, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Tragevorrichtung immer vor der Platzierung des Kindes darin anlegen.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 3). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage das Kind an seinen Brustkorb drücken und die Beine des Kindes spreizen (die Beine haben draußen unterhalb des Gurtes herabzuhängen) (Abb. 4). WARNUNG! Das Kind ist dabei sicher zu halten. Beim Halten des Kindes das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 5). Beim Halten des Kindes mit der rechten Hand den linken Schultergurt an die linke Schulter anlegen (Abb. 6). Dann die Hände wechseln und mit dem rechten Schultergurt das Gleiche tun. Die Verbindungsklammer der Schultergurte mit beiden Händen schließen und die Gurte regulieren (Abb. 7). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen (Abb. 8). Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark zuge drückt sein.

Die Gurte an der Vorderseite des Trägers dienen zum Einstellen der Höhe des Materials, das den Kopf des Babys hält (Abb. 9A und 9B).

2. Tragen hinten, Kind in Richtung des Elternteils

WARNUNG! Keine Kinder im Alter unter 6 Monaten sowie die nicht selbstständig sitzen können auf dem Rücken tragen.

WARNUNG! Regelmäßig nachprüfen, insbesondere beim Tragen auf dem Rücken, ob die Position des Kindes sicher und bequem ist.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 9). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage soll der Partner das Kind hochheben und am Rücken der tragenden Person platzieren (Abb. 10). Die Kinderbeine sollten die Taille umschließen. WARNUNG! Während der gesamten Platzierung in der Tragevorrichtung soll das Kind durch eine oder andere der beiden Personen sicher gehalten werden. Während die Hände das Kind halten soll der Partner das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 11). Dann beide Schultergurte anlegen. Die Verbindungsklammer der Schultergurte schließen und die






Gurte regulieren (Abb. 12). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen. Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist (Abb. 13). Sich vergewissern, dass sich das Kind in einer richtigen Position befindet. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark gedrückt sein.

Die Gurte an der Vorderseite des Trägers dienen zum Einstellen der Höhe des Materials, das den Kopf des Babys hält (Abb. 9A und 9B). Bitten Sie Ihren Partner, das Material richtig auf die Kopfhöhe einzustellen.

D. Pflege und Wartung

Zur Reinigung Hinweise auf dem Aufnäher befolgen. Nach jeder Wäsche die Beständigkeit von Gewebe und Nähten überprüfen. Die Tragevorrichtung periodisch kontrollieren: Überprüfen, ob die Nähte nicht aufgegangen sind, ob es keine Beschädigungen gibt sowie ob keine Bestandteile fehlen. Wenn ja, soll das Produkt nicht verwendet werden.

Wäscheanweisung:

	Bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, sanftes Waschprogramm.
	Keine Bleichmittel verwenden
	Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

E. Aufbewahren

Die Tragevorrichtung soll für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

F. Garantie

- A. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
- B. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
- C. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
- D. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
- E. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.

- F. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
- G. Die Garantie gilt nicht:
- für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
- H. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
- I. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
- J. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

Our products are made with your child in mind – we always guarantee safety and quality to ensure the comfort of the best choice.

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE
REFERENCE!**

READ CAREFULLY BEFORE USING.

A. Safety and precaution measures

WARNINGS

- Always keep an eye on your child and make sure that your child's mouth and nose are never obstructed.
- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

- **To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.**
- **Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This carrier is not suitable for use in the “face forward” position.**
- **Do not bend over while using the carrier. If you must, crouch.**
- **Never unbuckle the hip strap before taking your child out of the carrier.**
- **Never leave your child in the carrier unattended.**

The carrier is suitable for children weighing between 3 months and 20 kg only.

When the child can't support its own head, adjust carrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.

Never use a soft carrier when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.

When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the carrier.

Only one child at a time can be inside the carrier.

Your balance may be affected by your own movement and the movement of your child. Stay alert when you lean forward or to the sides.

The carrier is not suitable for sports, including for running, cycling, or skiing.

Never use the carrier if any of its elements are damaged or misplaced.

Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the carrier.

Users should be aware that the risk of falling rises with increased child activity.

B. Carrier elements:

- a. Hip strap
- b. Hip buckle with strap adjuster
- c. Shoulder straps
- d. Buckle connecting shoulder straps and strap adjuster
- e. Carrier panel
- f. Adjustable side buckles

C. Assembly

The product provides the most appropriate (ergonomic) position supporting the child, in which the shape of the hips and legs resembles the letter M. This maintains the natural position in which the child should be carried. WARNING! To ensure the ergonomic position of the child, place the legs in such a way that the child's bottom is slightly lower than the knees, and the legs are spread wide to the sides.

1. Front carrier with child facing parent

WARNING! Always put on the carrier before you place your child inside.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 3). When you are certain that the hip strap is properly in place, hold your child to your chest and spread the child's legs (the child's legs should be hanging out of the strap) (Fig. 4). **WARNING!** During this process, the child must be held tightly. Securing your child, raise

the carrier panel to cover the child's back (Fig. 5). Support your child with your right hand and put the left shoulder strap on your left shoulder (Fig. 6). Next, switch hands and do the same with the right shoulder strap. Fasten the buckle connecting the shoulder straps with both hands and adjust it appropriately (Fig. 7). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands (Fig. 8). Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel. Make sure that the child's legs are not too tight.

The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the material holding the baby's head (Fig. 9A and 9B).

1. Carrying the child on your back with the child facing your back

WARNING! Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.

WARNING! Regularly check whether your child is secure and comfortable, especially when your child is carried on your back.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 9). When you are certain that the hip strap is properly in place, ask your partner to put the child on your back (Fig. 10). The child's legs should be around your waist.

WARNING! During the entire process, the child must be appropriately supported by you or your partner. Ask your partner to raise the carrier to cover the child's back while securing the child (Fig. 11). Next, put on both shoulder straps. Fasten the buckle connecting the shoulder straps and adjust it appropriately (Fig. 12). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands. Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel (Fig. 13). Make sure that the child is in the proper position and that the child's legs are not too tight.





The straps located at the front of the carrier are used to adjust the height of the material holding the baby's head (Fig. 9A and 9B). Ask your partner to properly adjust the material to the head height.

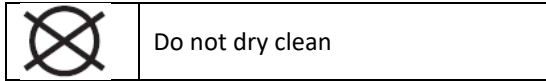
D. Maintenance and conservation

For cleaning, please following the instructions on the tag. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the carrier; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product.

Washing instructions:

	Wash at max. 30°C, gentle process.
	Do not bleach
	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron



E. Storage

When the carrier is not being used, it should be kept out of the reach of children.

F. Warranty

- A. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
- B. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
- C. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
- D. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
- F. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
 - f. products which have not been used according to specifications;
- H. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
- I. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
- J. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA SU USO FUTURO. LEER ANTES DE USAR.

A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones ¡ADVERTENCIAS!

- Vigile siempre al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no están cubiertas.
- En caso de los bebés prematuros, bebés con bajo peso y los niños con problemas de salud antes de usar el portabebé, consulte a un pediatra.
- Con el fin de no causar asfixia, asegúrese de que el bebé no se apoya la barbilla en el pecho, ya que esto puede dificultarle la respiración.
- Para prevenir la caída, compruebe si el niño está bien asegurado en el portabebé.
- Los bebés deben ser llevados en la parte delantera hasta que sean capaces de controlar los músculos de la cabeza, del cuello y del cuerpo para mantener de forma independiente la posición sentada. Este portabebé no está diseñado para usarlo "orientado hacia delante".
- No se incline al usar el portabebé. Si es necesario, póngase en cuclillas.
- Utilizando el portabebé, no desabroche el cinturón de cadera antes de retirar al niño.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el portabebé.

El portabebé sólo está diseñado para llevar a los niños con un peso de 3 meses a 20 kg.

Si el niño no es capaz de sujetar su propia cabeza, hay que ajustar el portabebés de modo que la cabeza del niño esté encima del pecho. Esta colocación es la más segura para el niño.

Nunca use el portabebé blando mientras cocina, limpia, sujeta las bebidas calientes y otras actividades que exponen al niño a las quemaduras o a los productos químicos.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para no quemar con el líquido caliente al bebé que está en el portabebé.

El portabebé se utiliza para llevar un solo niño.

Sus movimientos, así como los movimientos del niño, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.

El portabebé no es adecuado para usarlo mientras practica deportes como correr, montar en bici y esquiar.

No utilice el portabebés si algún componente está dañado, roto o perdido.

No instale en el portabebé los accesorios, repuestos y componentes no suministrados por el fabricante.

Los usuarios deben ser conscientes de que con mayor actividad del niño, aumenta el riesgo de caída.

B. Elementos del portabebé:

- a. Cinturón de cadera
- b. Hebilla con el cinturón de cadera ajustable
- c. Correas de hombro
- d. Hebilla que une las correas de hombro con la correa ajustable
- e. Panel del portabebé
- f. Hebillas laterales ajustables

C. Montaje

El producto proporciona la posición más adecuada (ergonómica) para apoyar al niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se asemeja a la letra M. Esto mantiene la posición natural en la que debe llevarse al niño. NOTA! Para asegurar la posición ergonómica del niño, coloquemos las piernas de tal manera que el trasero del niño esté ligeramente más bajo que las rodillas, y las piernas se extiendan a los lados.

1. Uso por delante, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! Monte primero el portabebé antes de colocar al niño en él.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 3). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, sujete al niño y separe sus piernas (las piernas del niño deben colgar detrás del cinturón) (Fig. 4). ¡ADVERTENCIA! Durante esta actividad, sujete bien al niño. Mientras sujeta al niño, levante el panel del portabebés hasta que cubra la espalda del niño (Fig. 5). Sujetando al niño con la mano derecha, coloque la correa de hombro izquierda en el hombro izquierdo (Fig. 6). A continuación, cambie de mano y repítalo con la correa de hombro derecha. Utilizando ambas manos, abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 7). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste (Fig. 8). Apriete las correas de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.

Las correas ubicadas en la parte delantera del portabebés se usan para ajustar la altura del material que sostiene la cabeza del bebé (Fig. 9A y 9B).

2. Uso por detrás, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! No lleve en la espalda niños menores de 6 meses o niños que no pueden sentarse por sí solo.

¡ADVERTENCIA! Compruebe regularmente si el niño tiene una posición segura y cómoda, sobre todo cuando lo lleva en la espalda.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 9). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, pida a alguien que levante al niño y lo coloque en su espalda (Fig. 10). Las piernas del niño deben estar alrededor de su cintura. ¡ADVERTENCIA! Cuando se coloca al niño en el portabebé, el niño debe estar bien sujetado por usted o su pareja. Con las manos sujetando al niño, pida a alguien que levante el portabebé de modo que cubra la espalda del niño (Fig. 11). A continuación, ponga las dos correas de hombro. Abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 12). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste. Apriete las correas de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel (Fig. 13). Asegúrese de que el niño está en la posición correcta. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.






Las correas ubicadas en la parte delantera del portabebés se usan para ajustar la altura del material que sostiene la cabeza del bebé (Fig. 9A y 9B). Pídale a su compañero que ajuste adecuadamente el material a la altura de la cabeza.

D. Cuidado y mantenimiento

Para limpiar, siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta de la prenda. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

Compruebe periódicamente el portabebé; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

Instrucciones de lavado:

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.
	No usar blanqueador
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco

E. Almacenamiento

Cuando no se usa el portabebé, debe guardarse fuera del alcance de los niños.

F. Garantía

- A. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
- B. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
- C. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
- D. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
- F. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;

- c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
 - d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
 - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
- H. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
- I. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
- J. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT !

Nous vous remercions pour votre achat d'un produit Kinderkraft.

Nous concevons les produits pour le bien-être de votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour que vous soyez sûr d'avoir fait le meilleur choix.

IMPORTANT ! GARDER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE. LIRE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

A. Consignes de sécurité et de précaution

AVERTISSEMENTS!

- Surveillez l'enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne sont pas couverts.
- Consultez un pédiatre avant d'utiliser le produit pour porter des bébés prématurés, des nourrissons de faible poids ou des enfants ayant des problèmes de santé.
- Pour protéger l'enfant contre l'étouffement, assurez-vous qu'il n'appuie pas son menton contre sa cage thoracique car cette position rend la respiration plus difficile.
- Pour éviter la chute, assurez-vous que l'enfant est correctement sécurisé dans le porte-bébé.
- Toujours portez le bébé devant jusqu'au moment où il puisse contrôler ses muscles du cou, de la nuque et du torse pour maintenir seul la position assise. Ce porte-bébé n'est pas prévu pour porter l'enfant avec la « face au monde ».
- Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous, si vous en avez besoin.

- **Ne détachez pas la ceinture ventrale avant de sortir l'enfant du porte-bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé dans le porte-bébé seul, sans surveillance.**

Le porte-bébé est prévu uniquement pour porter des enfants de 3 mois à 20 kg.

Lorsque l'enfant n'est pas encore capable de maintenir sa tête, ajuster le porte-bébé de sorte que la tête de l'enfant se trouve haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant. N'utilisez jamais le porte-bébé souple en cuisinant, en faisant le ménage, en tenant dans les mains des boissons chaudes ou pendant d'autres activités qui exposent l'enfant au risque de brûlure ou de contact avec des substances chimiques.

Faites attention en buvant des boissons chaudes pour ne pas brûler l'enfant dans le porte-bébé avec un liquide chaud.

Le porte-bébé est prévu pour porter un seul enfant à la fois.

Vos mouvements, aussi bien que ceux de l'enfant, peuvent avoir une incidence sur votre équilibre. Faites attention en se penchant vers l'avant ou sur les côtés.

Le porte-bébé ne convient pas aux activités sportives comme le jogging, le vélo ou le ski.

Ne pas utiliser le porte-bébé dont un élément quelconque a été endommagé, déchiré ou perdu. Ne pas monter sur le porte-bébé d'accessoires, de pièces de rechange ou d'autres éléments qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que le risque de chute augmente au fur et à mesure que l'enfant devient de plus en plus actif.

B. Éléments du porte-bébé :

- a. Ceinture ventrale
- b. Boucle de sécurité de la ceinture ventrale avec réglage de la ceinture
- c. Bretelles
- d. Boucle de sécurité des bretelles avec réglage des bretelles
- e. Tablier du porte-bébé
- f. Boucles latérales avec réglage

C. Montage

Le produit offre la position (ergonomique) la plus appropriée pour soutenir l'enfant, dans laquelle la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cela maintient la position naturelle dans laquelle l'enfant doit être transporté. REMARQUE! Pour assurer la position ergonomique de l'enfant, placez les jambes de telle sorte que le bas de l'enfant soit légèrement plus bas que les genoux et que les jambes soient écartées largement sur les côtés.

1. Portage de l'enfant devant, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Commencez toujours par mettre le porte-bébé sur vous avant d'y installer le bébé.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 3). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, approchez l'enfant de votre torse et écartez ses jambes (les jambes de l'enfant doivent pendre derrière la ceinture) (fig. 4). **ATTENTION !** En le faisant, tenez bien le bébé. En maintenant le bébé, soulevez le tablier du porte-bébé et couvrez le dos de l'enfant (fig. 5). En maintenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle sur l'épaule de gauche (fig. 6). Ensuite, changez de main et répétez cette manipulation avec la bretelle de droite. Avec deux

mains, fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 7). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage (fig. 8). Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier. Assurez-vous que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées.

Les sangles situées à l'avant du porte-bébé permettent de régler la hauteur du matériau retenant la tête du bébé (Fig. 9A et 9B).

2. Portage de l'enfant arrière, l'enfant face au parent

AVERTISSEMENT ! Sur le dos, il ne faut pas porter d'enfants de moins de 6 mois, ni d'enfants qui n'arrivent pas à s'asseoir.

AVERTISSEMENT ! En portant l'enfant sur le dos, vérifiez régulièrement que l'enfant en position confortable et sûre.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 9). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, demandez à une autre personne de soulever l'enfant et de l'installer sur votre dos (fig. 10). Les jambes de l'enfant doivent entourer votre taille. **AVERTISSEMENT !** Pendant toute la durée de l'installation de l'enfant dans le porte-bébé, l'enfant doit être bien maintenu par vous ou par une autre personne. En maintenant l'enfant avec les mains, demandez à une autre personne de soulever le porte-bébé de façon à ce que le tablier couvre le dos de l'enfant (fig. 11). Ensuite, mettez les deux bretelles. Fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 12). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage. Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier (fig. 13). Assurez-vous que l'enfant est en bonne position. Les jambes de l'enfant ne doivent pas être trop serrées.





Les sangles situées à l'avant du porte-bébé permettent de régler la hauteur du matériau retenant la tête du bébé (Fig. 9A et 9B). Demandez à votre partenaire d'ajuster correctement le matériau à la hauteur de la tête.

D. Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le porte-bébé respecter les indications de l'étiquette cousue. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du textile et des coutures.

Contrôlez périodiquement le porte-bébé pour s'assurer qu'il n'est pas décousu, endommagé, qu'aucun élément ne manque. Si c'est le cas, n'utilisez pas ce porte-bébé.

Lavage :

	Laver à une température de 30°C au maximum, sur un programme doux.
	Blanchiment interdit
	Séchage en tambour interdit
	Ne pas repasser



Nettoyage à sec interdit

E. Stockage

Si le porte-bébé n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

F. Garantie

- A. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
- B. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
- C. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
- D. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
- F. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
- H. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
- I. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
- J. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

A. Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó figyelmeztetések FIGYELMEZTETÉSEK!

- **Folyamatosan tartsa szemmel gyermekét és győződjön meg, hogy nincs letakarva a szeme és az orra.**
- **Koraszülött, alacsony testsúlyú és egészségügyi problémákkal küszködő gyerekek esetén konzultáljon gyermekorvossal a gyerekhordozó használata előtt.**
- **Annak érdekében, hogy ne kerüljön sor fulladásra győződjön meg, hogy gyermeke nem támaszkodik az állával a mellkasának, mivel az megnehezítheti a légzést.**
- **A leesés elkerülése érdekében győződjön meg, hogy gyermeke megfelelően van rögzítve a hordozóban.**
- **A gyermekeket addig kell elől hordozni, amíg nem képesek megfelelően irányítani a fej, a nyak és a törzs izmait az ülő helyzet önálló fenntartása érdekében. Ez a hordozó nem alkalmas a „világgal szemben” helyzetben való használatra.**
- **A hordozó használatakor ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.**
- **A hordozó használatakor soha ne csatolja ki a derékövet a gyerek kivétele előtt.**
- **Soha ne hagyja gyermekét a hordozóval felügyelet nélkül.**

A hordozó kizárólag 3 hónapos kortól használható, 20 kg-ig.

Amikor gyermeke még nem képes a fejét tartani, úgy állítsa be a hordozót, hogy a feje magason helyezkedjen el a mellkason. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.

Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró ital fogása vagy egyéb, gyermeket égési sérülésnek vagy vegyszer hatásának kitévő tevékenység közben.

Forró italok fogyasztásakor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a gyerek megégetését, miközben a hordozóban van.

A hordozó kizárólag egy gyerek hordozására alkalmas.

A saját, valamint a gyerek mozgásai befolyásolhatják a felhasználó egyensúlyát. Előre vagy oldalra hajoláskor legyen különösen óvatos.

A hordozó nem alkalmas sporttevékenységek, pl. futás, biciklizés vagy sélés közbeni használatra.

Ne használja a hordozót, ha annak bármelyik eleme sérült, szakadt vagy elveszett.

Ne rögzítsen a hordozóra olyan tartozékot, cserealkatrészt vagy elemet, melyet nem a gyártó

biztosított.

A felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a gyerek aktivitásának növekedésével nő az esés veszélye is.

B. Hordozó elemei (1A, 1B rajz):

- a. Deréköv
- b. Derékcsat övszabájozóval
- c. Vállövek
- d. Vállöveket és övszabályozót rögzítő csat
- e. Hordozópanel
- f. Oldalsó állítható csatok
- g. Fejet tartó anyag magasságát szabályozó szíjak

C. Összeszerelés

A termék a gyermek számára legmegfelelőbb (ergonómiai szempontból) testtartást biztosítja, melynek során a derék és a lábak alakja egy M betűre hasonlít. Ennek köszönhetően a termék természetes testtartást biztosít, mely tökéletes a hordozás szempontjából. FIGYELEM! A gyerek ergonomikus testtartásának biztosítása érdekében helyezze el a lábakat úgy, hogy a gyerek popsija valamivel a térd alatt legyen, a lábak pedig szét legyenek húzva.

1. Hordozás elől, a szülővel szemben

FIGYELMEZTETÉS! Mindig először a hordozót rögzítse, majd csak ezt követően helyezze be gyermekét.

Csatolja ki a deréköv csatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (2. Rajz). Helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (3. Rajz). Miután meggyőződött a deréköv helyes rögzítéséről, fektesse gyermekét a mellkasra és válassza szét a lábait (a gyerek lábai az övön kívülre kerüljenek) (4. Rajz). FIGYELMEZTETÉS! Ennek a műveletnek a végrehajtásakor biztos kézzel fogja gyermekét. Gyermekeit fogva emelje meg a hordozópanelt úgy, hogy lefedje gyermeke hátát (5. Rajz). Gyermekeit jobb kézzel tartva helyezze a bal vállövet a bal vállra (6. Rajz). Ezt követően cserélje meg a kezét és ismételje meg a fenti lépést a jobb vállal is. Mindkét kezét használja csatolja be a vállövek csatját és állítsa azt be (7. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével (8. Rajz). A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzá simuljon gyermekéhez. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

A hordozó elején található összehúzó szíj a gyermeke fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgál (9A és 9B rajz).

2. Hordozás hátul, a szülő irányában

FIGYELMEZTETÉS! Ne hordozzon a hátán 6 hónapnál fiatalabb gyermeket, valamint önállóan ülni nem tudó gyermeket.

FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságos és kényelmes helyzetben van-e, különösen akkor, amikor a hátán hordozza. Csatolja ki a deréköv csatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (2. Rajz). Helyezze fel a és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (10. Rajz). Miután meggyőződött, hogy a deréköv megfelelően van rögzítve, kérje meg partnerét a






gyerek berakására (11. Rajz). A gyermek lábai a csípő köré kerüljenek. FIGYELMEZTETÉS! Miközben gyermekét a hordozóba helyezi, végig részesüljön biztos tartásban Ön vagy partnere részéről. Miközben gyermekét fogja, kérje meg partnerét a hordozó megemelésére úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát (12. Rajz). Ezt követően helyezze fel mindkét vállövet. Csatolja be a vállövek csatját és állítsa azt be (13. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével. A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez (14,15. Rajz). Győződjön meg, hogy gyermeke megfelelő helyzetben van. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

A hordozó elején található összehúzó szíj a gyermeke fejét tartó anyag magasságának beállítására szolgál (9A és 9B rajz). Kérje meg partnerét a fejet tartó anyag megfelelő magasságának beállítására.

D. Ápolás és karbantartás

A termék mosásához tartsa be a címkén feltüntetett utasításokat. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a hordozót; ellenőrizze, hogy a varrat nem jött-e szét, nem károsodott-e, valamint, hogy nem hiányzik-e valamelyik alkotóelem. Ha igen, ne használja a terméket.

Mosási útmutató:

	Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.
	Ne fehéritse
	Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg

E. Tárolás

Amikor a hordozó használaton kívül van, gyermekektől távol tárolja azt.

F. Garancia

- A. garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
- B. felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft.

Produciamo pensando al tuo bambino: ci preoccupiamo sempre della sicurezza e della qualità, assicurando così il comfort della miglior scelta .

NOTA. CONSERVARE PER SUCCESSIVO UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE.

A. AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI.

AVVERTENZE

- Controlla sempre il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.
- In caso di bambini prematuri, neonati con peso ridotto e bambini con problemi di salute, consultare un pediatra prima di utilizzare il marsupio.
- Per non provocare soffocamento, assicurarsi che il bambino non appoggi il mento sul petto, poiché ciò potrebbe rendere difficile la respirazione
- Per evitare che cada, assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel marsupio
- I neonati devono essere portati dalla parte anteriore fino a quando sono capaci di controllare fortemente i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo da mantenere una posizione seduta autonomamente. Questo marsupio non è destinato all'uso nella posizione "verso il mondo".
- Non sporgersi con il marsupio. Se necessario, accovacciarsi.
- Quando si utilizza il marsupio, non slacciare mai la cintura prima di rimuovere il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito con il marsupio.

Il marsupio è destinato esclusivamente al trasporto di bambini di peso compreso da 3 mesi e 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino sia in alto sul torace. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non utilizzare mai una tracolla morbida durante la cottura, le pulizie, il trasporto di bevande calde e altre attività che espongono il bambino a ustioni o sostanze chimiche.

Fai attenzione mentre bevi le bevande calde per evitare di bruciare il tuo bambino con del liquido caldo mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio può essere usato per trasportare solo un bambino.

I tuoi movimenti così come i movimenti del tuo bambino possono influenzare il tuo equilibrio.

Fai attenzione quando ci si protende in avanti o ci si inclina lateralmente.

Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, tra cui corsa, ciclismo e sci. Non utilizzare il marsupio se uno qualsiasi dei suoi elementi è stato danneggiato, lacerato o perso.

Non collegare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore del marsupio

Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che all'aumentare dell'attività del bambino

aumenta il rischio di cadute.

B. Elementi del marsupio:

- a. Cintura in vita
- b. Fibbia ad anca con regolazione della cintura
- c. Cinture a tracolla
- d. Una fibbia che collega le cinghie per le spalle con regolazione della cintura
- e. Pannello portante
- f. Fermagli laterali con regolazione

C. Installazione

Il prodotto fornisce la posizione (ergonomica) più appropriata a sostegno del bambino, in cui la forma dei fianchi e delle gambe assomiglia alla lettera M. Ciò mantiene la posizione naturale in cui il bambino dovrebbe essere trasportato. NOTA! Per garantire la posizione ergonomica del bambino, posizionare le gambe in modo tale che la parte inferiore del bambino sia leggermente più bassa delle ginocchia e le gambe siano larghe ai lati.

1. Portando il bambino davanti, con lo sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Mettere sempre il marsupio prima di mettere dentro il bambino.

Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali dovrebbero essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura dei fianchi regolandola sulla vita (Figura 3). Dopo esserti assicurato che la cintura sia ben montata, abbraccia il bambino avvicinandolo al petto e allargane le gambe (le gambe del bambino devono rimanere appese dietro la cintura) (Fig. 4). **ATTENZIONE!** Quando lo fai, tieni bene il bambino. Mentre tieni il bambino, solleva il pannello del marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. 5). Sostenendo il bambino con la mano destra, posiziona la cinghia sinistra sulla spalla sinistra (Figura 6). Quindi cambia le mani e ripeti l'operazione con la cinghia destra. Usando entrambe le mani, fissa la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolate (Fig. 7). A seconda della necessità, stringi le cinghie delle spalle tirando le cinghie di regolazione (Fig. 8). Stringere le cinghie per le spalle fino al punto in cui il bambino sarà avvolto strettamente nel pannello. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti. **Le cinghie situate nella parte anteriore del marsupio vengono utilizzate per regolare l'altezza del materiale che sostiene la testa del bambino (Fig. 9A e 9B).**

2. Portando il bambino dietro, sguardo rivolto verso il genitore.

ATTENZIONE! Non trasportare bambini di età inferiore ai 6 mesi sulla schiena o bambini che non sono capaci di sedersi da soli.

ATTENZIONE! Controllare regolarmente che il bambino abbia una posizione sicura e confortevole, specialmente quando è posizionato sulla schiena. Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali devono essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura in vita (Fig. 9). Dopo essersi assicurati che la cintura sia correttamente installata, chiedi al tuo partner di sollevare il bambino e metterlo sulla schiena (Fig. 10). Le gambe del bambino devono trovarsi attorno alla vita.

ATTENZIONE! Durante tutto il processo di collocamento di un bambino nel marsupio, il bambino deve essere ben supportato da te o dal tuo partner. Con le mani che sostengono il bambino, chiedi al tuo partner di sollevare il marsupio in modo tale da coprire la schiena del bambino (Fig. 11). Quindi indossa entrambe le bretelle. Allaccia la fibbia che collega le cinghie per le spalle e

regolare (Fig. 12). A seconda delle necessità, stringi le cinghie per le spalle, tirando le cinghie di regolazione. Stringi le bretelle del marsupio fino a quando il bambino è ben coperto con il pannello (Fig. 13). Assicurati che il bambino sia nella posizione corretta. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti.






Le cinghie situate nella parte anteriore del marsupio vengono utilizzate per regolare l'altezza del materiale che sostiene la testa del bambino (Fig. 9A e 9B). Chiedi al tuo partner di adattare correttamente il materiale all'altezza della testa.

D. Cura e manutenzione

Per pulire, seguire le istruzioni sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio, controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture.

Controllare periodicamente il marsupio; controllare che non siano componenti strappati, danneggiati o mancanti. In tal caso, il prodotto non deve essere utilizzato.

Istruzioni di lavaggio:

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

E. Conservazione

Quando il marsupio non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

F. Garanzia

- Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
- La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
- Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
- E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
- La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.

- F. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. La garanzia non copre:
- le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
 - i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
- H. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
- I. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
- J. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!

Dank u wel voor uw aankoop van een Kinderkraft product.

Wij ontwerpen met uw kind in gedachten - wij hechten altijd veel waarde aan veiligheid en kwaliteit en zorgen voor het comfort van de beste keuze.

BELANGRIJK! VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN, GOED DOORLEZEN.

A. Veiligheid en voorzorgsmaatregelen WAARSCHUWINGEN!

- Houdt uw kind altijd in de gaten en zorg ervoor dat zijn mond en neus niet bedekt zijn.
- Voor vroeggeboren baby's, zuigelingen met een laag gewicht en kinderen met medische aandoeningen dient u uw kinderarts te raadplegen voordat u de drager gebruikt.
- Om niet tot verstikking te leiden, moet u ervoor zorgen dat het kind zijn of haar kin niet tegen zijn of haar borstkas aanleunt, omdat dit de ademhaling kan bemoeilijken.
- Om valpartijen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind goed wordt vastgemaakt in de drager.
- Zuigelingen moeten aan de voorkant worden gedragen totdat ze genoeg controle hebben

over hun hoofd, nek en lichaamsspieren om zelfstandig te kunnen zitten. Deze drager is niet bedoeld om te worden gebruikt in een „naar voren gerichte” positie.

- **Leun niet voorover als u de drager gebruikt. Indien nodig, hurken.**
- **Maak bij gebruik van de drager nooit de heupband los voordat u uw kind eruit haalt.**
- **Laat uw kind nooit zonder toezicht achter bij de drager.**

De drager is ontworpen uitsluitend voor het dragen van kinderen van 3 maanden tot 20 kg.

Als uw kindje zijn eigen hoofdje niet kan vasthouden, pas de drager dan zo aan dat het hoofdje van uw kindje hoog op de borst ligt. Dit is de veiligste plek voor uw kind.

Gebruik de zachte drager nooit bij het koken, schoonmaken, in de hand houden van warme dranken en andere activiteiten die uw kind aan het gevaar van brandwonden of de werking van chemische stoffen blootstellen.

Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken om te voorkomen dat uw kind met hete vloeistof brandt terwijl hij of zij in de drager zit.

De drager is ontworpen om slechts één kind te dragen.

Uw bewegingen, evenals die van uw kind, kunnen uw evenwicht beïnvloeden. Wees voorzichtig met vooroverbuigen of zijwaarts leunen.

De drager is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen en skiën.

Gebruik de drager niet als een deel ervan beschadigd, gescheurd of verloren is gegaan.

Monteer op de drager geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd.

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat het risico om te vallen toeneemt naarmate uw kind actiever wordt.

B. Onderdelen van de drager (Afb. 1A, 1B):

- a. Heupband
- b. Heupgesp met bandverstelling
- c. Schouderbanden
- d. Verbindingsgesp van de schouderbanden met bandverstelling
- e. Paneel van de drager
- f. Verstelbare zijgespen
- g. Hoofdsteunmateriaal hoogteverstelbanden

C. Montage

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) steunpositie voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en benen op de letter “M” lijkt. Hierdoor blijft de natuurlijke positie waarin het kind gedragen moet worden behouden. LET OP! Om de ergonomische positie van uw kind te verzekeren, moeten de benen zo worden geplaatst dat de billen van uw kind iets lager liggen dan de knieën en de benen wijd naar de zijkanten zijn uitgespreid.

1. Aan de voorzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Doe de draagzak altijd aan voordat u uw kind erin plaatst.

Maak de gesp bij de heupband los en de verbindingsgesp bij de schouderbanden. De zijgespen dienen te worden vastgemaakt (Afb. 2). Doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. 3). Nadat u ervoor hebt gezorgd dat de heupband goed is aangebracht, knuffelt u uw kind tegen de borst en scheidt u zijn benen (de benen van

het kind moeten achter de band hangen) (Afb. 4). WAARSCHUWING! Hou uw kind goed vast terwijl u dit doet. Terwijl u uw kind vasthoudt, tilt u het draagpaneel op zodat het de rug van uw kind bedekt (Afb. 5). Terwijl u het kind met uw rechterhand vasthoudt, legt u de linker schouderband op uw linkerschouder (Afb. 6). Herhaal de operatie met de andere hand en de rechter schouderband. Maak met beide handen de schouderbandgesp vast en pas deze aan (Afb. 7). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken (Afb. 8). Trek de verstelbanden van de schouderbanden van de drager aan totdat uw kind stevig in het paneel is gewikkeld. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.

De verstelbanden aan de voorzijde van de drager worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van het kind te verstellen (Afb. 9A i 9B).

2. Aan de achterzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Draag op de rug geen kinderen jonger dan 6 maanden of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten.

WAARSCHUWING! Controleer regelmatig of uw kind in een veilige en comfortabele positie zit, vooral als het op de rug wordt gedragen.




Maak de gesp bij de heupband en de verbindingsgesp bij de schouderbanden los. De zijgespen moeten worden vastgezet (Afb. 2). Doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. 10). Nadat u zich ervan heeft overtuigd dat de heupband naar behoren gemonteerd is, vraagt u uw partner om uw kind op te tillen en op uw rug te plaatsen (Afb. 11). De benen van uw kind moeten om de taille worden gewikkeld. WAARSCHUWING! Tijdens het hele proces van het plaatsen van het kind in de drager, moet het kind goed worden ondersteund door u of uw partner. Ondersteun het kind met uw handen en vraag uw partner de drager op te tillen om de rug van uw kind te bedekken (Afb. 12). Doe dan beide schouderbanden om. Bevestig de gesp die de schouderbanden verbindt en stel deze af (Afb. 13). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken. Trek de schouderbanden van de drager aan totdat het kind strak in het paneel is gewikkeld (Afb. 14, 15). Zorg ervoor dat uw kind in de juiste positie zit. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.



De verstelbanden aan de voorzijde van de drager worden gebruikt om de hoogte van de hoofdsteun van het kind te verstellen (Afb. 9A en 9B). Vraag uw partner om het materiaal aan te passen aan de hoogte van het hoofdje van het kind.

D. Verzorging en onderhoud

Volg voor de reiniging de aanwijzingen op het etiket. Controleer na elke wasbeurt de sterkte van de stof en de naden. Controleer de drager regelmatig; controleer deze op scheuren, beschadigingen en ontbrekende onderdelen. Als dat het geval is, mag het product niet worden gebruikt.

Wasvoorschriften:

	Wassen op max. 30°C, zacht proces
	Niet bleken
	Niet in een droogtrommel drogen

	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen

E. Opslag

Als u de drager niet gebruikt, bewaar deze buiten het bereik van kinderen

F. Garantie

- De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
- In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievoorwaarden door de verkoper bepaald.

PL

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIA!

- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.
- Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.
- Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.
- Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.
- Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.

- **Używając nosidełka nigdy nie rozpinąć pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.**
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.**

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.

Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

B. Elementy nosidełka (Rys. 1A, 1B):

- a. Pas biodrowy
- b. Klamra biodrowa z regulacją pasa
- c. Pasy naramienne
- d. Klamra łącząca pasy naramienne z regulacją pasa
- e. Panel nosidełka
- f. Klamry boczne z regulacją
- g. Pasy regulujące wysokość materiału podtrzymującego główkę

C. Montaż

Produkt zapewnia najbardziej odpowiednią (ergonomiczną) pozycję podtrzymującą dziecko, w której kształt bioderek oraz nówek przypomina literę M. Dzięki temu utrzymywana jest naturalna pozycja, w której dziecko powinno być noszone. UWAGA! W celu zapewnienia ergonomicznej pozycji dziecka należy ułożyć nóżki w taki sposób, aby pupa dziecka znajdowała się nieco niżej niż kolana, a nóżki rozłożone szeroko na boki.

1. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Zawsze zakładaj nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 3). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (nóżki dziecka powinny zwiśać za pasem) (Rys. 4). **OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko. Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka

(Rys. 5). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny na lewym barku (Rys. 6). Następnie zmień dłoń i powtórz czynność z prawym pasem naramiennym. Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. 7). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys. 8). Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno ściśnięte.

Pasy ściągające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka (Rys. 9A i 9B).

2. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.

OSTRZEŻENIE! Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w szczególności, gdy jest noszone na plecach.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 10). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys. 11). Nogi dziecka powinny zawinąć się wokół talii. **OSTRZEŻENIE!** Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera. Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby okrył plecy dziecka (Rys. 12). Następnie załóż oba pasy naramienne. Zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys. 13). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys. 14, 15). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno uciśnięte.





Pasy ściągające umieszczone z przodu nosidełka służą do regulacji wysokości materiału przytrzymującego główkę dziecka (Rys. 9A i 9B). Poproś partnera o odpowiednie dopasowanie materiału do wysokości główki.

D. Pielęgnacja i konserwacja

W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

E. Przechowywanie

Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

F. Gwarancja

- A. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
- B. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
- C. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
- D. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
- E. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
- F. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
- G. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
 - d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
 - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
 - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
- H. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
- I. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi z wady rzeczy sprzedanej.
- J. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

PREZADO CLIENTE!

Obrigado por adquirir um produto Kinderkraft.

Criamos nossos produtos pensando em seus filhos - sempre nos preocupamos com a segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR. LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR.

A. Notas de segurança e precauções

ATENÇÃO!

- **Monitore seu filho constantemente e verifique se a boca e o nariz não estão cobertos.**
- **Para bebês prematuros, bebês de baixo peso e crianças com problemas de saúde, consulte um pediatra antes de usar o porta-bebês.**
- **Para evitar asfixia, certifique-se de que a criança não apoie o queixo no peito, pois isso pode dificultar a respiração.**
- **Para evitar quedas, verifique se o bebê está bem preso no porta-bebês.**
- **Deve-se usar pela frente dos bebês até que os mesmos tenham controle suficiente sobre os músculos da cabeça, pescoço e corpo a fim de poder manter a posição sentada sozinhos. Este porta-bebês não se destina ao uso em uma posição "de frente ao mundo". Não se incline ao usar o porta-bebês. Agache-se, se necessário.**
- **Ao usar o porta-bebês, nunca solte o cinto antes de remover a criança.**
- **Nunca deixe a criança sem supervisão com o porta-bebês.**
- O porta-bebês é destinado apenas ao transporte de crianças de 3 meses a 20 kg.
- Quando o bebê não conseguir segurar sua própria cabeça, ajuste o suporte para que a cabeça fique bem no peito. Este é o lugar mais seguro para a criança.
- Nunca use o porta-bebês macio ao cozinhar, limpar, segurar bebidas quentes e outras atividades que exponham a criança a queimaduras ou produtos químicos.
- Tenha cuidado ao beber bebidas quentes para evitar queimar a criança com líquidos quentes enquanto estiver no porta-bebês.
- O porta-bebês é usado para carregar apenas uma criança.
- Seus movimentos, assim como o da criança, podem afetar seu equilíbrio. Tenha cuidado ao se inclinar para frente ou para o lado.
- O porta-bebês não é adequado para uso durante atividades esportivas, como corrida, ciclismo e esqui.
- Não use o porta-bebês se alguma parte dele tiver sido danificada, rasgada ou perdida.
- Não monte acessórios, peças sobressalentes ou componentes no porta-bebês que não tenham sido fornecidos pelo fabricante.
- Os usuários devem estar cientes de que, à medida que a atividade da criança aumenta, o risco de queda aumenta.

B. Elementos do porta-bebés (Fig. 1A, 1B):

- a. Cinto de quadril
- b. Fivela de quadril com regulagem do cinto
- c. Cintos de ombro
- d. Fivela de junção dos cintos dos braços com regulagem do cinto
- e. Painel do porta-bebés
- f. Fivela lateral com regulagem
- g. Cintos de ajuste da altura do material de apoio da cabeça

C. Montagem

O produto fornece a posição (ergonómica) mais apropriada para se apoiar a criança, na qual a forma dos quadris e pernas se assemelha à letra M. Isso mantém a posição natural em que a criança deve ser transportada. ATENÇÃO! Para garantir a posição ergonómica da criança, coloque as pernas de forma que as nádegas da criança fiquem ligeiramente mais baixas que os joelhos e as pernas afastadas para os lados.

1. Utilização na frente, com a criança voltada aos pais

ATENÇÃO! Sempre vista o porta-bebés antes de colocar a criança nele.

Desaperte a fivela no cinto e a fivela de conexão nos cintos de ombro. As fivelas laterais devem estar presas (fig. 2). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto de quadril de acordo com a sua cintura (fig. 3). Depois de garantir que o cinto de quadril esteja corretamente ajustado, abrace a criança no peito e separe as pernas dela (as pernas da criança devem ficar por detrás do cinto) (fig. 4). AVISO! Ao fazer isso, segure bem a criança. Segurando o bebê, levante o painel do suporte para que ele cubra as costas do bebê (fig. 5). Segurando a criança com a mão direita, coloque o cinto esquerdo sobre o ombro esquerdo (Fig. 6). Depois, troque de mãos e repita a ação com o cinto de ombro direito. Com as duas mãos, aperte a fivela que liga os cintos e ajuste-os (fig. 7). Estique os cintos dos ombros, conforme necessário, puxando as tiras de regulagem (Fig. 8). Aperte as tiras dos cintos dos ombros do porta-bebés até que a criança fique bem presa pelo painel. Certifique-se de que as pernas não estejam muito apertadas.

As tiras de regulagem na frente do porta-bebés são usadas para se ajustar a altura do material de apoio da cabeça do bebê (Fig. 9A e 9B).

2. Utilização nas costas, com a criança voltada aos pais

ATENÇÃO! Não transporte crianças com idade inferior a 6 meses ou crianças que não possam se sentar sozinhas.

ATENÇÃO! Verifique regularmente se seu filho está em uma posição segura e confortável, principalmente quando transportado nas costas.

Desaperte a fivela no cinto e a fivela de conexão nos cintos de ombro. As fivelas laterais devem estar presas (fig. 2). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto de quadril de acordo com a sua cintura (fig. 10). Depois de verificar se o cinto de segurança está ajustado corretamente, peça ao seu parceiro que levante a criança e coloque-a nas suas costas (Fig. 11). As pernas da criança devem envolver a cintura. AVISO! Durante todo o processo de colocação do bebê no porta-bebés, ele deve ficar bem amparado por você ou seu parceiro. Com as mãos que seguram a






criança, peça ao seu parceiro para levantar o porta-bebés de forma que ele cubra as costas da criança (Fig. 12). Em seguida, coloque os dois cintos. Aperte a fivela de conexão dos cintos de ombro e ajuste-os (fig. 13). Aperte os cintos conforme necessário, puxando as alças de ajuste. Aperte as tiras dos cintos dos ombros do porta-bebés até que a criança fique bem presa pelo painel (Fig. 14, 15). Verifique se a criança está na posição correta. Certifique-se de que as pernas não estejam muito apertadas.

As tiras de regulagem na frente do porta-bebés são usadas para se ajustar a altura do material de apoio da cabeça do bebê (Fig. 9A e 9B). Peça ao seu parceiro para ajustar adequadamente o material à altura da cabeça.

D. Cuidados e manutenção

Para a limpeza, siga as instruções contidas na etiqueta do produto. Verifique a resistência do tecido e das costuras após cada lavagem. Verifique periodicamente o porta-bebés; verifique se não há partes rasgadas, danificadas ou ausentes. Nesse caso, o produto não deve ser usado.

Instruções de lavagem:

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, processo suave.
	Não usar lixívia
	Não secar na máquina
	Não passar a ferro
	Não lavar a seco

E. Armazenamento

Quando o porta-bebés não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance de crianças.

F. Garantia

- A. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
- B. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor.

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft.

Creăm cu copilul dvs. în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR CA REFERINȚĂ.

A. Mențiuni privind siguranță și măsuri de precauție

ATENȚIE!

- Monitorizați întotdeauna copilul și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt acoperite.
- În cazul copiilor prematuri, al copiilor cu greutate mică și al copiilor cu probleme de sănătate, consultați medicul pediatru înainte de a utiliza marsupiul.
- Pentru a nu provoca sufocarea copilului, asigurați-vă că copilul nu își odihnește bărbia pe piept, acest lucru putând îngreuna respirația.
- Pentru a evita căderea, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în marsupiu.
- Bebelușii trebuie purtați din față până când vor fi în stare să-și controleze mușchii capului și ale corpului într-o măsură care permite menținerea poziției ședere. Marsupiul nu este destinat utilizării în poziția „cu fața către lume”.
- Utilizând marsupiul, nu vă înclinați. Dacă este necesar, așezați-vă în genunchi.
- Utilizând marsupiul, niciodată nu desfaceți centura de șold înainte de a scoate bebelușul.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în marsupiu.

Marsupiul este destinat exclusiv copiilor în vârstă de la 3 luni până la greutatea de 20 kg.

Atunci când copilul nu poate să-și mențină capul în poziția ridicată, ajustați marsupiul astfel încât capul copilului să fie la nivelul părții superioare a pieptului dvs. Această poziție este cea mai sigură pentru copil.

Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acționarea substanțelor chimice.

Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.

Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.

Mișcărilor dvs., precum și mișcărilor copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Aveți grijă atunci când vă înclinării laterale sau înainte. Marsupiul nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive precum alergări, ciclism sau schi.

Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acționarea substanțelor chimice. Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.

Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.

Mișcărilor dvs., precum și mișcărilor copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Aveți grijă atunci când vă înclinării laterale sau înainte.

Marsupiul nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive precum alergări, ciclism sau schi.

Nu utilizați marsupiul dacă vreunul dintre componentele acestuia a fost deteriorat, rupt sau pierdut. Atașați la marsupiu doar accesorii, piese de schimb sau componente care au fost furnizate de către producător. Utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, pe măsură ce activitatea copilului crește, crește riscul de cădere a copilului în afara marsupiului.

B. Elemente ale marsupiului (Fig. 1A, 1B):

- a. Centură de șold
- b. Catarama de șold cu reglare
- c. Centuri de umăr
- d. cataramă care leagă centurile de umăr cu sistemul de reglare a centurii
- e. Panoul marsupiului
- f. Catarama laterale cu posibilitatea reglării
- g. Centurile care reglează înălțimea materialului care susține capul

C. Montare

Produsul oferă cea mai potrivită (ergonomică) poziție de sprijin pentru copii, în care poziția șoldurilor și a picioarelor seamănă cu litera M. Datorită acestui fapt, se poate fi menținută poziția naturală în care copilul trebuie purtat. ATENȚIE! Pentru a asigura poziția ergonomică a copilului, picioarele trebuie poziționate astfel încât fundul bebelușului să fie puțin mai jos decât nivelul genunchilor, iar picioarele să se întindă larg pe ambele părți.

1. Purtarea bebelușului pe piept, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Întotdeauna puneți marsupiul înainte să puneți bebelușul înăuntru.

Desprindeți catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Catarama laterale trebuie să rămână închise (Fig. 2). Puneți centura de șold și închideți catarama. Reglați centura de șold ajustând-o la talie (Fig. 3). După ce vă asigurați că centura de șold este montată corect, îmbrățișați copilul ținându-l la piept și despărțiți piciorușele copilului (piciorușele trebuie să fie în afara centurii) (Fig. 4). ATENȚIE! În timpul acestei activități, copilul trebuie să fie bine ținut. În timp ce țineți bebelușul, ridicați panoul marsupiului pentru a acoperi spatele copilului (Fig. 5). Susținând copilul cu mâna dreaptă, plasați centura de umăr stânga pe umărul stâng (Fig. 6). Apoi schimbați-vă mâinile și repetați activitatea cu centura de umăr dreaptă. Folosind ambele

mâini, închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. 7). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare (Fig. 8). Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult.

Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiolui sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului (Fig. 9A și 9B).

2. Purtarea bebelușului pe spate, cu față îndreptată în direcția părintelui.

ATENȚIE! Nu purtați pe spatele dvs. copii sub vârsta de 6 luni sau copii care nu pot șede singuri. ATENȚIE! Verificați în mod regulat faptul că copilul dvs. are o poziție sigură și confortabilă, în special atunci când este purtat pe spate.






Eliberați catarama de la centura de șold și catarama de la centurile de umăr. Cataramele laterale trebuie să fie închise (Fig. 2). Puneți centura de șold și închideți catarama. Ajustați centura de șold la talie (Fig. 10). După ce sunteți sigur de montarea corectă a centurii de șold, cereți-i partenerului să ridice copilul și să-l pună pe spatele dvs. (Fig. 11). Piciorușele copilului trebuie să se înfășoare în jurul taliei dvs. ATENȚIE! Pe tot parcursul poziționării copilului în marsupiu, copilul trebuie să fie bine susținut de dvs. sau de partenerul dumneavoastră. Susținând copilul cu mâinile, cereți-i partenerului să ridice marsupiul pentru a înfășura spatele copilului (Fig. 12). Apoi, puneți centurile de umăr. Închideți catarama care leagă cele două centuri și ajustați-le (Fig. 13). În funcție de necesitate, strângeți centurile de umăr trăgând curelele de reglare. Strângeți centurile de umăr până când copilul va fi înfășurat strâns în panou (Fig. 14, 15). Asigurați-vă că bebelușul să fie poziționat în mod corect. Asigurați-vă că piciorușele nu sunt strânse prea mult.

Centurile de tensionare amplasate în partea din față a marsupiolui sunt utilizate pentru reglarea înălțimii materialului care susține capul copilului (Fig. . 9A și 9B). Cereți partenerului dvs. să ajusteze materialului la înălțimea capului.

D. Întreținere și conservare

Pentru a curăța produsul, urmați instrucțiunile de pe etichetă. După fiecare spălare, verificați cusăturile și rezistența materialului. Verificați periodic marsupiul; verificați dacă acesta nu este rupt, deteriorat sau dacă nu lipsesc componentele. În cazul sesizării defectelor, produsul nu trebuie utilizat.

Instrucțiuni de spălare:

	A se spăla la o temperatură maximă de 30°C, proces delicat.
	Nu înălbiți
	Nu uscați prin centrifugare
	Nu calcați
	Nu curățați chimic

E. Depozitare

Când marsupiul nu este folosit, acesta trebuie depozitat într-un loc inaccesibil copiilor.

F. Garanții

- A. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
- B. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с мыслью о вашем ребенке: мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора.

**ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ.**

A. Меры предосторожности ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- Постоянно следите за своим ребенком и убедитесь, что рот и нос не закрыты.
- Для недоношенных детей, младенцев с низким весом и детей с жалобами на здоровье проконсультируйтесь с педиатром перед использованием.
- Чтобы не вызвать удушье, убедитесь, что ребенок не прислоняет подбородок к груди, так как это может затруднить ему дыхание.
- Чтобы избежать падения, убедитесь, что ребенок правильно закреплен в переноске.
- Младенцев следует носить спереди до тех пор, пока они не будут достаточно сильно контролировать мышцы головы, шеи и тела, чтобы самостоятельно поддерживать сидячее положение. Эта переноска не предназначена для использования в положении „лицом к миру“.

- При использовании переноски не наклоняйтесь. При необходимости присядьте.
- При использовании переноски никогда не растягивайте поясной ремень перед извлечением ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра с переноской.

Переноска предназначена только для детей от 3 месяцев до 20 кг.

Если ребенок не может держать свою голову, отрегулируйте переноску так, чтобы голова ребенка находилась высоко на груди. Это самое безопасное место для ребенка.

Никогда не используйте мягкую переноску при приготовлении пищи, уборке, хранении горячих напитков и других мероприятиях, которые могут подвергнуть ребенка ожогам или воздействию химических веществ.

Соблюдайте осторожность при употреблении горячих напитков, чтобы не обжечь ребенка горячей жидкостью, когда он находится в переноске.

Переноска используется для переноски только одного ребенка.

Ваши движения, как и движения вашего ребенка, могут повлиять на ваше равновесие. Будьте осторожны, когда наклоняетесь вперед или вбок.

Переноска не подходит для занятий спортом, в том числе: бег, езда на велосипеде и катание на лыжах.

Не используйте переноску, если какой-либо элемент был поврежден, разорван или потерян.

Не устанавливайте на переноску аксессуары, запасные части и компоненты, которые не были поставлены производителем.

Пользователи должны знать, что по мере увеличения активности ребенка риск падения возрастает.

В. Элементы переноски (рис. 1А, 1В):

- а. Поясной ремень
- б. Поясная пряжка с регулируемым поясом
- в. Плечевые ремни
- г. Пряжка, соединяющая плечевые ремни с регулируемым поясом
- д. Панель переноски
- е. Регулируемые боковые пряжки
- ж. Ремни, регулирующие высоту материала, поддерживающего головку

С. Монтаж

Изделие обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) положение поддержки ребенка, в котором форма бедер и ножек напоминает букву М. Благодаря этому сохраняется естественное положение, в котором ребенка следует носить. ВНИМАНИЕ! Для обеспечения эргономичного положения ребенка следует расположить ножки так, чтобы попка ребенка находилась чуть ниже колен, а ножки были широко расставлены в стороны.

1. Ношение спереди, ребенок лицом к родителю

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда надевайте переноску перед тем, как поместить в нее ребенка. Откиньте пряжку на поясе и соединительную пряжку на плечевых ремнях. Боковые пряжки должны быть застегнуты (Рис.2). Наденьте поясной ремень и застегните пряжку.

Отрегулируйте поясной ремень, адаптировав его к вашей талии (Рис. 3). Убедившись, что поясной ремень правильно установлен, прижмите ребенка к груди и разделите его ножки (ножки ребенка должны свисать за поясом) (Рис.4). **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Держите ребенка крепко во время выполнения этого действия. Удерживая ребенка, поднимите панель переноски так, чтобы она закрывала спину ребенка (Рис.5). Поддерживая ребенка правой рукой, поместите левый плечевой ремень на левое плечо (рис.6). Затем поменяйте руки и повторите с правым плечевым ремнем. Используя обе руки, закрепите пряжку, соединяющую плечевые ремни, и отрегулируйте ее (рис.7). В зависимости от необходимости подтяните плечевые ремни, потянув за регулирующие ремни (рис. 8). Потяните лямки плечевых ремней переноски до тех пор, пока ребенок не будет плотно окружен панелью. Обратите внимание на то, чтобы ножки не были слишком плотно сжаты. **Стяжные ремни, расположенные в передней части кенгуру, используются для регулировки высоты материала, удерживающего голову ребенка (рис. 9А и 9В).**

1. Ношение сзади, ребенок лицом к родителю

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не носите на спине детей в возрасте до 6 месяцев или детей, которые не могут сидеть самостоятельно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Регулярно проверяйте, есть ли у ребенка безопасное и удобное положение, особенно при ношении на спине.






Откиньте пряжку на поясе и соединительную пряжку на плечевых ремнях. Боковые пряжки должны быть застегнуты (Рис.2). Наденьте поясной ремень и застегните пряжку. Отрегулируйте поясной ремень, адаптировав его к вашей талии (Рис. 10). Убедившись, что поясной ремень правильно закреплен, попросите партнера поднять ребенка и положить его на спину (рис. 11). Ноги ребенка должны расположиться вокруг талии. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** На протяжении всего процесса размещения ребенка в переноске ребенок должен хорошо поддерживаться вами или вашим партнером. Поддерживая ребенка руками, попросите партнера поднять переноску так, чтобы она покрывала спину ребенка (рис.12). Затем наденьте оба плечевых ремня. Закрепите пряжку, соединяющую плечевые ремни, и отрегулируйте ее (Рис.13). В зависимости от необходимости потяните плечевые ремни, потянув за регулирующие ремни. Подтяните лямки плечевых ремней переноски до тех пор, пока ребенок не будет плотно обтянут панелью (рис.14, 15). Убедитесь, что ребенок находится в правильном положении. Обратите внимание на то, чтобы ножки не были слишком плотно сжаты.

Стяжные ремни, расположенные в передней части кенгуру, используются для регулировки высоты материала, удерживающего голову ребенка (рис. 9А и 9В). Попросите вашего партнера правильно подобрать материал по высоте головы.

D. Уход и обслуживание

Для очистки следуйте инструкциям, приведенным на вшивке. После каждой стирки необходимо проверить прочность ткани и швов. Периодически проверяйте переноску; проверяйте, не сломана ли она, не повреждены ли компоненты. Если это так, продукт не должен использоваться.

Инструкция по стирке:

	Стирка при температуре макс. 30°C, режим мягкий.
	Не отбеливать
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не гладить
	Не сухая чистка

Е. Хранение

Если переноска не используется, держите ее в недоступном для детей месте.

Г. Гарантия

- A. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
- B. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец

SK

VAŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme na bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

**DÔLEŽITÉ! USCHOVAJTE PRE
BUDÚCE POUŽITIE. PRED POUŽITÍM
SI POZORNE PREČÍTAJTE
INŠTRUKCIE.**

A. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

VAROVNÉ UPOZORNENIA!

- Neustále sledujte svoje dieťa a ubezpečte sa, že ústa a nos nie sú zakryté.
- V prípade predčasniatok, dojčiat s nízkou hmotnosťou a detí so zdravotnými ťažkosťami konzultujte použitie nosiča s pediatrom.
- Aby ste zabránili uduseniu, ubezpečte sa, že dieťa neopiera bradu o svoj hrudník, pretože mu to môže sťažiť dýchanie.
- Aby ste zabránili pádu, ubezpečte sa, že dieťa je v nosiči patrične zabezpečené.
- Dojčatá je potrebné nosiť spredu až dovtedy, kým budú schopné kontrolovať svaly hlavy, krku a chrbtice a budú tak môcť samostatne sedieť. Tento nosič nie je určený na nosenie v polohe „tvárou od seba“.
- Pri používaní nosiča sa nenakláňajte. V prípade potreby si čupnite.
- Pri používaní nosiča nikdy nerozopínajte bedrový pás skôr, ako vyberiete dieťa.
- Nikdy nenechávajte dieťa s nosičom bez dozoru.

Nosič je určený výlučne na nosenie detí od 3 mesiacov do 20 kg.

Ak dieťa nie je schopné udržať hlavičku, nastavte nosič tak, aby sa hlava dieťaťa nachádzala vysoko na hrudníku. To je pre dieťa najbezpečnejšie miesto.

Nikdy nepoužívajte mäkký nosič počas varenia, upratovania, držania horúcich nápojov a pri iných činnostiach, ktoré dieťa vystavujú riziku popálenia alebo pôsobenia chemických látok.

Počas pitia horúcich nápojov zachovajte maximálnu opatrnosť, aby ste zabránili popáleniu dieťaťa horúcou tekutinou, keď je v nosiči.

Nosič je určený na nosenie len jedného dieťaťa.

Vaše pohyby, ale aj pohyby dieťaťa môžu mať vplyv na vašu rovnováhu. Počas nakláňania sa vpred alebo nabok zachovajte maximálnu opatrnosť.

Nosič nie je vhodný na používanie počas športu o. i.: beh, jazda na bicykli a lyžovanie.

Nosič nepoužívajte, ak sa ktorákoľvek jeho časť poškodila, roztrhla alebo stratila.

Na nosič nemontujte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nedodal výrobca. Užívatelia musia mať na pamäti, že spolu s nárastom aktivity dieťaťa narastá aj riziko pádu.

B. Časti nosiča (Obr. 1A, 1B):

- a. Bedrový pás
- b. Bedrová spona s reguláciou pása
- c. Ramenné popruhy
- d. Spona spájajúca ramenné pásy s reguláciou pása
- e. Panel nosiča
- f. Bočné spony s reguláciou
- g. Pásy regulujúce výšku materiálu podopierajúceho hlavičku

C. Montáž

Produkt zabezpečuje najvhodnejšiu (ergonomickú) polohu podopierajúcu dieťa, v ktorej tvar bedier a nožičiek pripomína písmeno M. Vďaka tomu je zabezpečená prirodzená poloha, v ktorej má byť dieťa nosené. **POZOR!** V záujme dosiahnutia ergonomickej polohy dieťaťa je potrebné nožičky dieťaťa uložiť tak, aby sa zadoček dieťaťa nachádzal o niečo nižšie ako kolená

a nožičky boli rozložené široko do bokov.

1. Nosenie spredu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Nosič si nasadte vždy skôr než doňho umiestnite dieťa.

Odopnite sponu pri bedrovom páse a spojovaciu sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. 2). Nasadte bedrový pás a zapnite sponu. Bedrový pás prispôsobte svojmu pásu (Obr. 3). Po tom, ako sa uistíte, že bedrový pás je namontovaný správne, priviňte dieťa k hrudníku a rozdeľte jeho nožičky (nožičky dieťa musia visieť za pásom) (Obr. 4). POZOR! Pri vykonávaní tejto činnosti je potrebné dieťa pevne pridržiavať. Dieťa pridržite, podvihnite panel nosiča tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. 5). Držiak dieťa ľavou rukou, umiestnite ľavý ramenný pás na ľavé rameno (Obr. 6). Následne vymeňte ruku a činnosť zopakujte s pravým ramenným pásom. Pri použití oboch dlaní zapnite sponu spájajúcim ramenné pásy a upravte ho (Obr. 7). V závislosti od potreby napnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek (Obr. 8). Pritiahnite pásy ramenných popruhov nosiča, až do momente, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené.

Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa (Obr. 9A a 9B).

1. Nosenie zozadu, dieťa v smere rodiča

POZOR! Na chrbte nenoste dieťa vo veku menej ako 6 mesiacov ani deti, ktoré ešte nedokážu samy sedieť.

POZOR! Pravidelne kontrolujte, či má dieťa bezpečnú a pohodlnú polohu, najmä, ak je nosené na chrbte.






Odopnite sponu pri bedrovom páse a spojovaciu sponu pri ramenných popruhoch. Bočné spony musia byť zapnuté (Obr. 2). Nasadte bedrový pás a zapnite sponu. Bedrový pás prispôsobte svojmu pásu (Obr. 10). Po tom, ako sa ubezpečíte, že bedrový pás je namontovaný správne, požiadajte partnera, aby dieťa podvihol a umiestnil ho na váš chrbát (Obr. 11). Nohy dieťaťa sa musia ovinúť okolo pása. POZOR! Počas umiestňovania dieťaťa do nosiča je potrebné, aby ste ho vy alebo váš partner dobre pridržiavali. S rukami pridržiavajúcimi dieťa požiadajte partnera, aby zodvihol nosič tak, aby ukryl chrbticu dieťaťa (Obr. 12). Následne nasadte oba ramenné pásy. Zapnite sponu spájajúcu ramenné pásy a upravte ho (Obr. 13). V závislosti od potreby pritiahnite ramenné pásy potiahnutím regulačných praciek. Pritiahnite pásy ramenných popruhov nosiča, až do momentu, kedy bude dieťa tesne privinuté k panelu (Obr. 14, 15). Ubezpečte sa, či je dieťa v správnej polohe. Dbajte na to, aby nožičky neboli veľmi pevne pritlačené.

Sťahujúce pásy umiestnené v prednej časti nosiča slúžia na reguláciu výšky materiálu podopierajúceho hlavičku dieťaťa (Obr. 9A a 9B). Požiadajte partnera, aby prispôbil materiál výške hlavičky.

D. Starostlivosť a údržba

Pri čistení sa riaďte inštrukciami uvedenými na štítku. Po každom praní je potrebné skontrolovať odolnosť látky a štepovania. Pravidelne nosič kontrolujte; uistite sa, či nie je rozpáraný, poškodený alebo či nechýbajú niektoré jeho časti. Ak áno, produkt nepoužívajte.

Návod na pranie:

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.
	Nebieliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke.
	Nežehliť
	Nečistiť chemicky

E. Skladovanie

Ak nosič nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.

F. Záruka

- A. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
- B. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



- CZ** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/GYÁRTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/
FABRICANTE/PRODUCĀTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań